

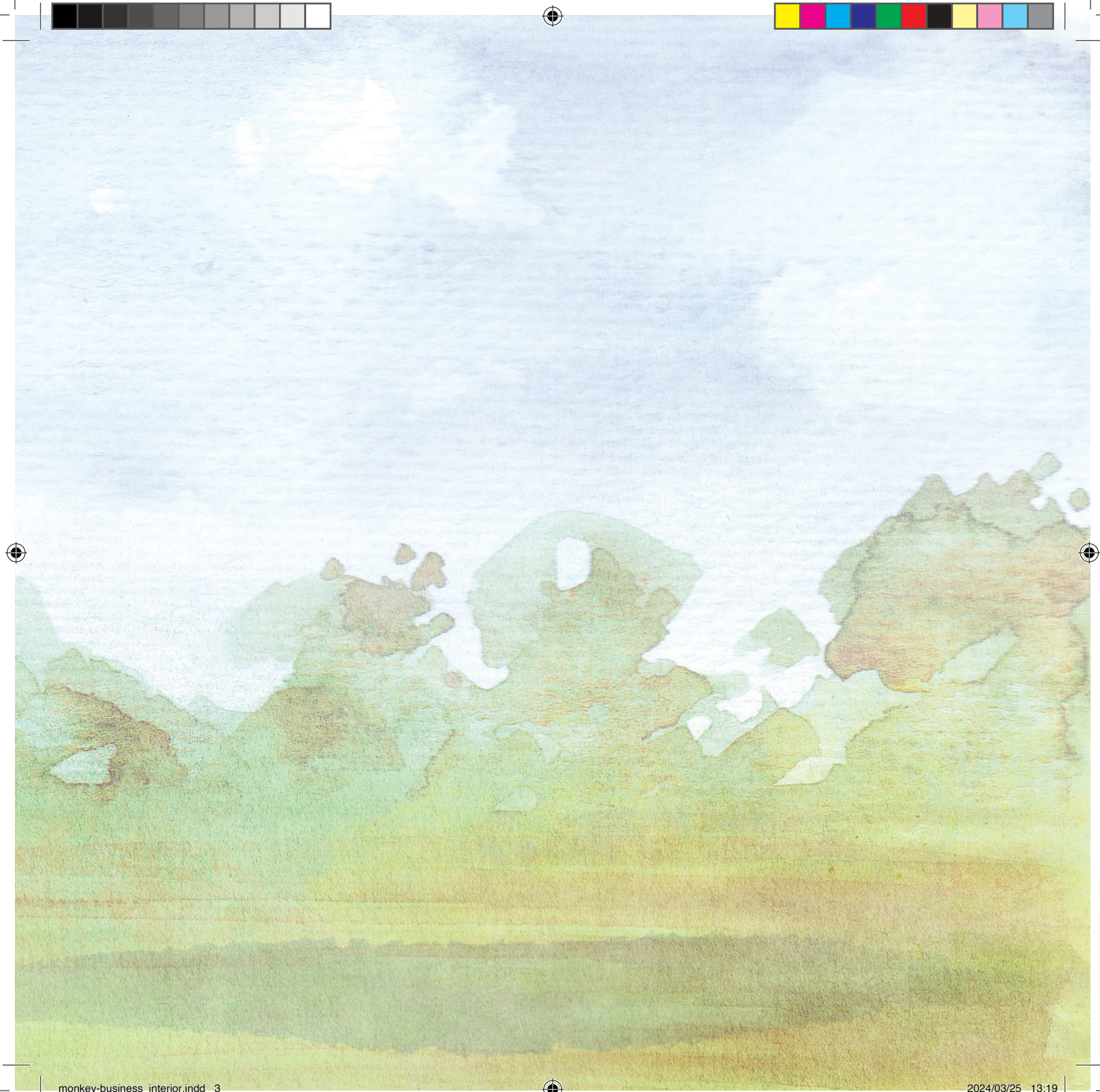


Imidlalo yezinkawu

Le ncwadi ngeka









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Imidlalo yezinkawu

(Monkey Business)

Illustrated by Brice Reignier

Written by Magriet Kruger

Designed by Wilna Combrinck

Translated by Lungile Mbhele

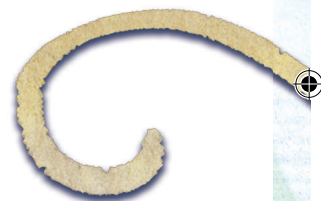
with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 14 October 2023.

ISBN: 978-1-77623-124-9

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.





Imidlalo yezinkawu



Brice Reignier · Magriet Kruger · Wilna Combrinck





Endle, kunezilwane
eziningi ezahlukahlukene:

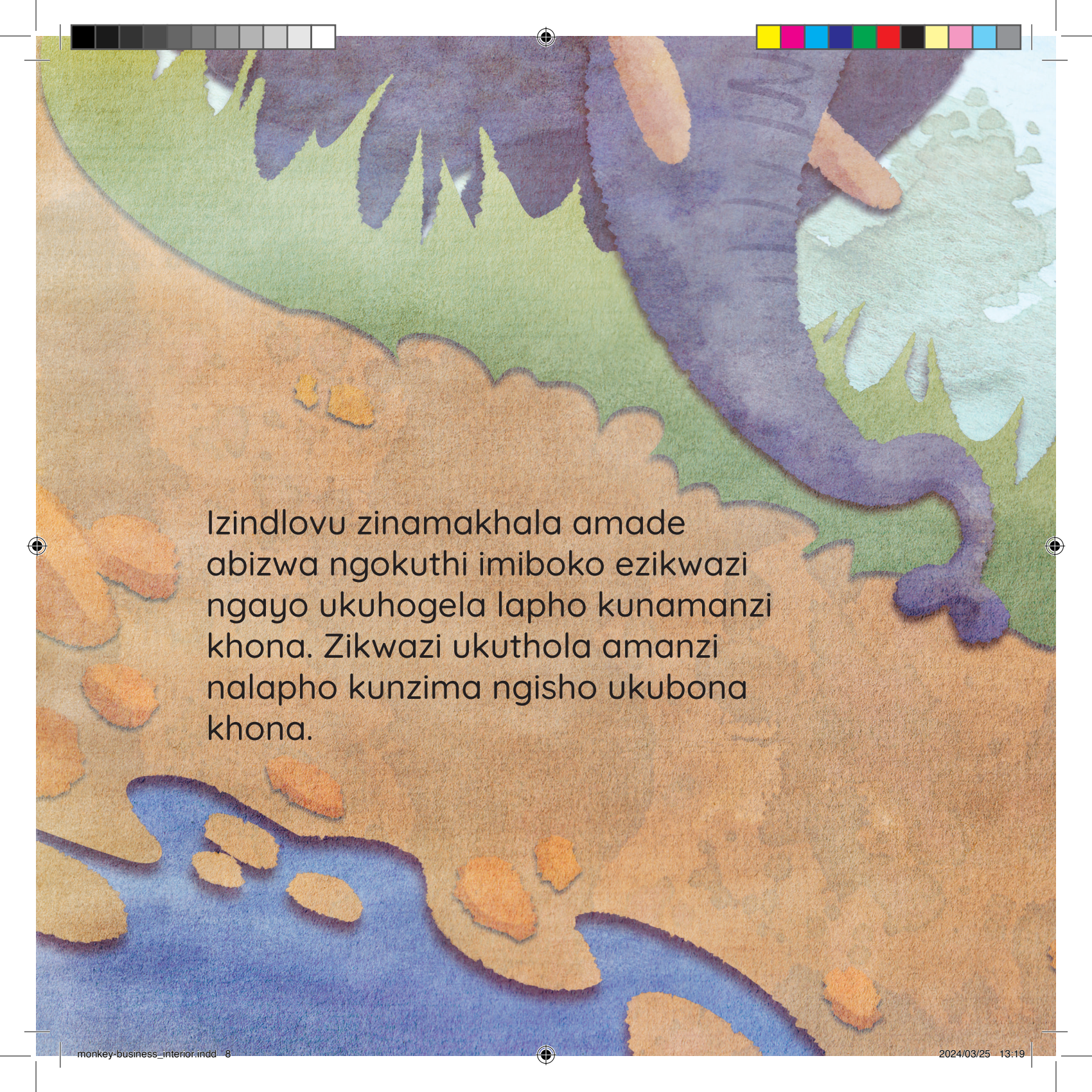




ezinkulu nezincane, *ezigijima ngesivinini* nezinwabuzelayonje.

Kodwa isilwane
ngasinye sineqhaza laso
esilibambile.





Izindlovu zinamakhala amade
abizwa ngokuthi imiboko ezikwazi
ngayo ukuhogela lapho kunamanzi
khona. Zikwazi ukuthola amanzi
nalapho kunzima ngisho ukubona
khona.



Futhi lapho sezikwenzile
lokho, ziyampongoloza
zitshele abangani bazo:

**pu-pu-
pu-pu!**



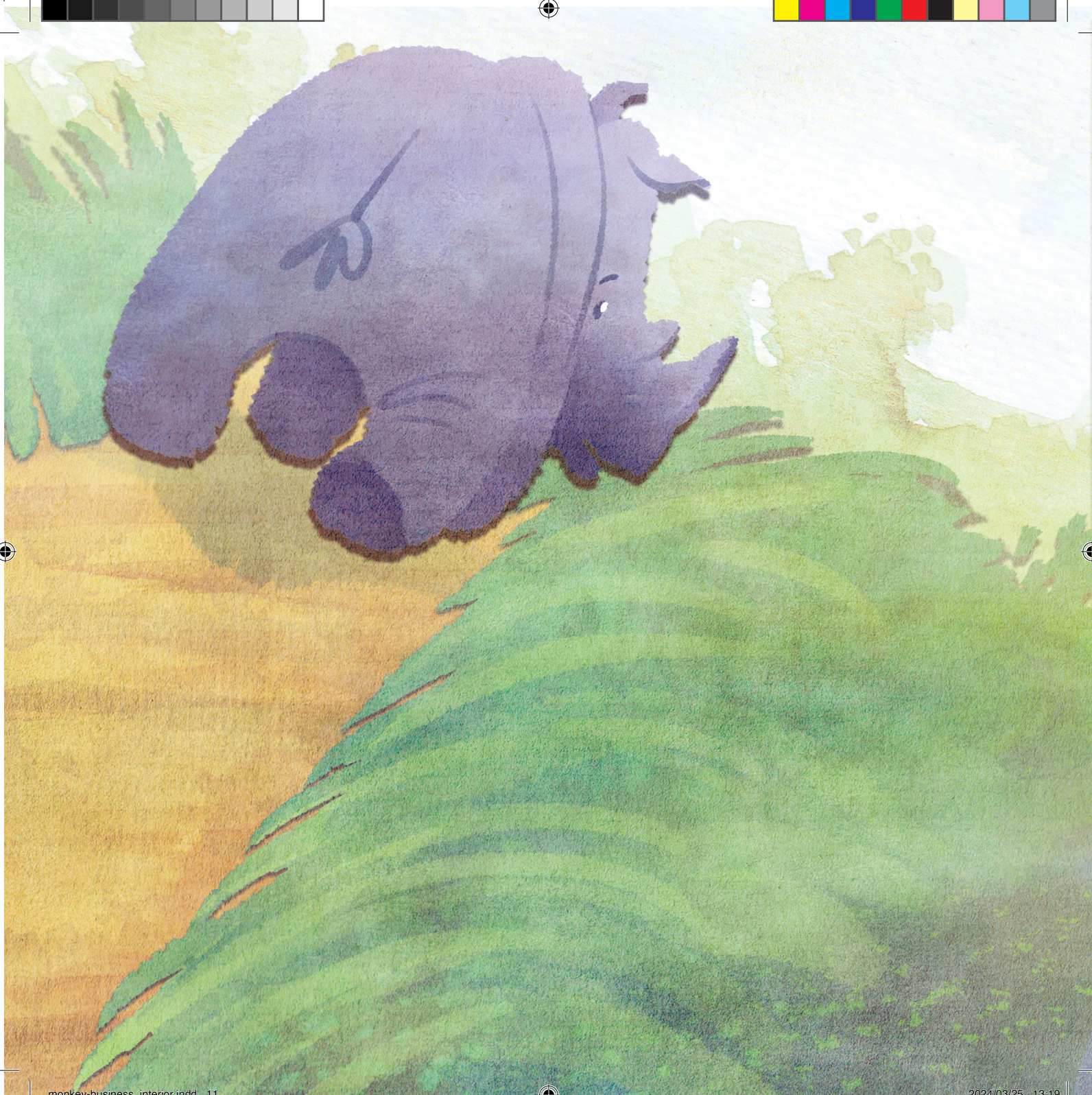
Obhejane bathanda ukwenza
izinto ngendlela efanayo.
Balandela izindlela ezizodwa

njalo
futhi
njalo,

bese benza imizila ebanzi njengoba

behlofa ezikhotheni.







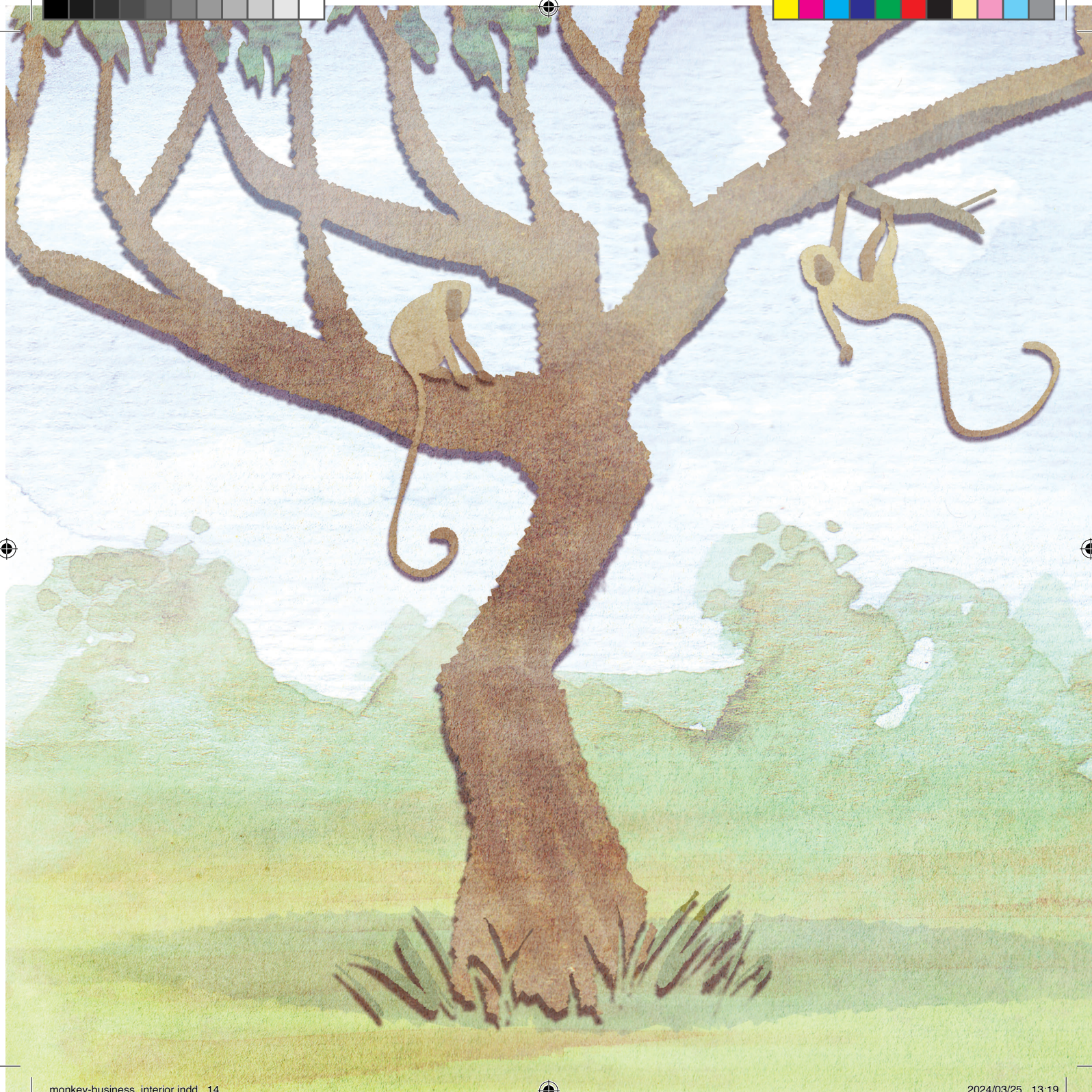
Izimvubu zizithandela ukudla utshani
obumnandi, obuluhlaza, futhi obuningi.

**Zihlafune-
zihlafune-
zihlafune.**



Zigcina utshani obuseduze nomfula
bubufushane ukuze kube lula ukufinyelela
emanzini.





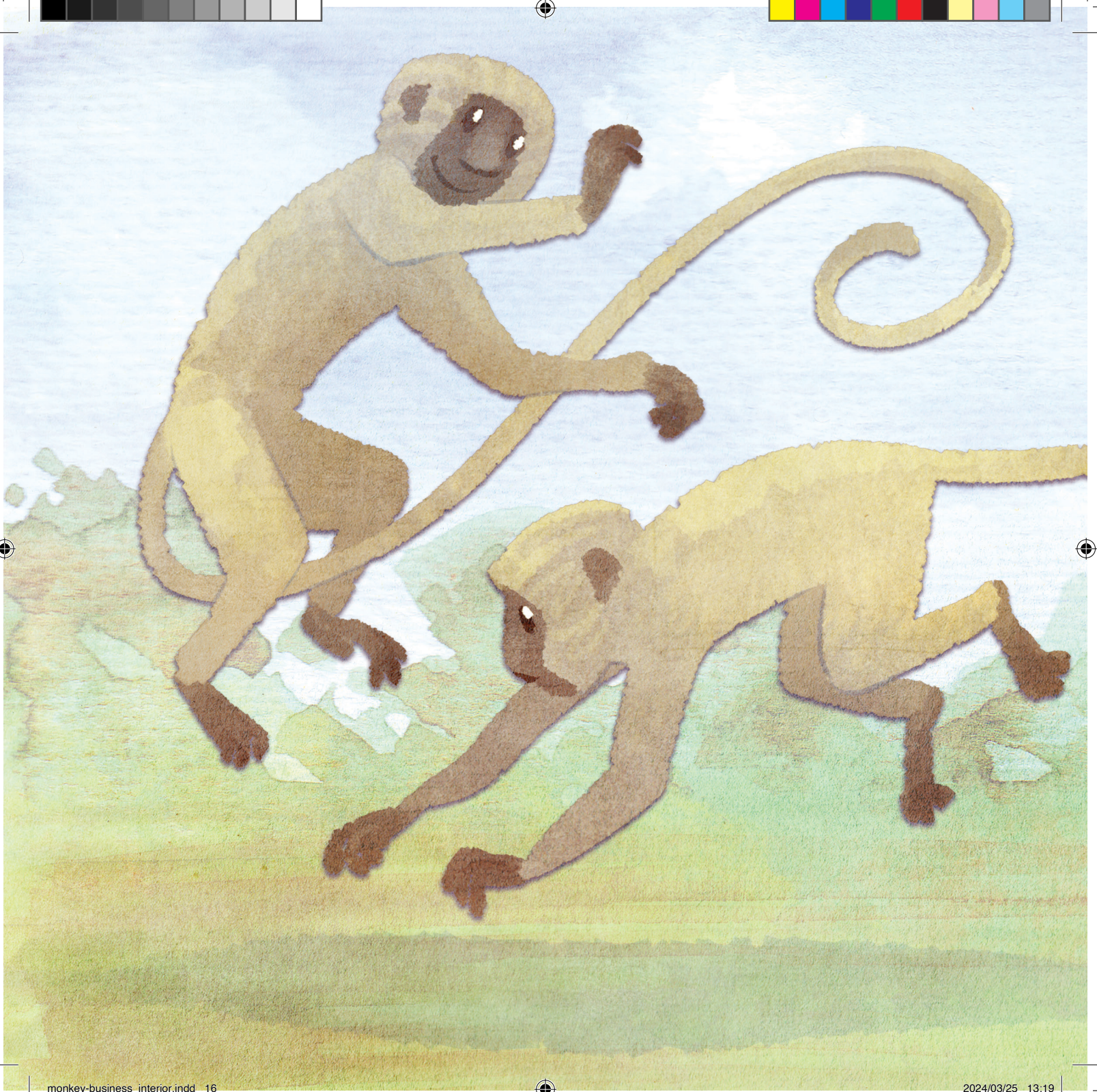


Kodwa ngabe izinkawu zona zenzani?



O, izinkawu zinomsebenzi
obaluleke kakhulu.







Kusukela liphuma ilanga
kuze kube liyoshona, zihlezi
zimatasatasa –

zinwabela,
zigingqeka
futhi

zicinga ukudla.





Izinkawu zikwazi ukulenga
ezihlahleni ngezinyawo,
zibuke umhlaba zibheke

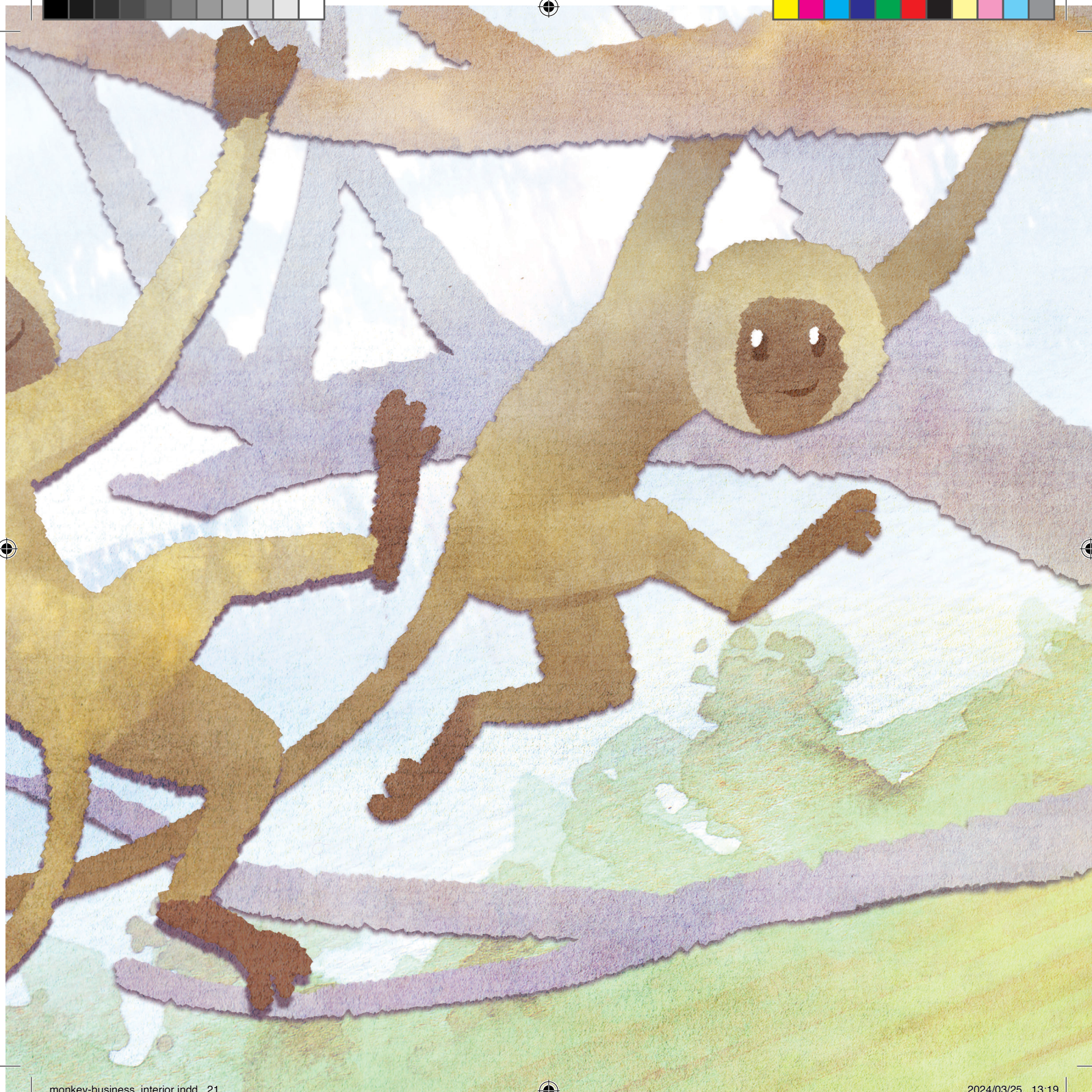
phansi.



ziswibeka

zisuka kuleli gatsha ziye kwelinye
zihamba ngazimbili, ngazintathu
noma ngazine ngesikhathi.

**Yeka ubumnandi
obulapho!**

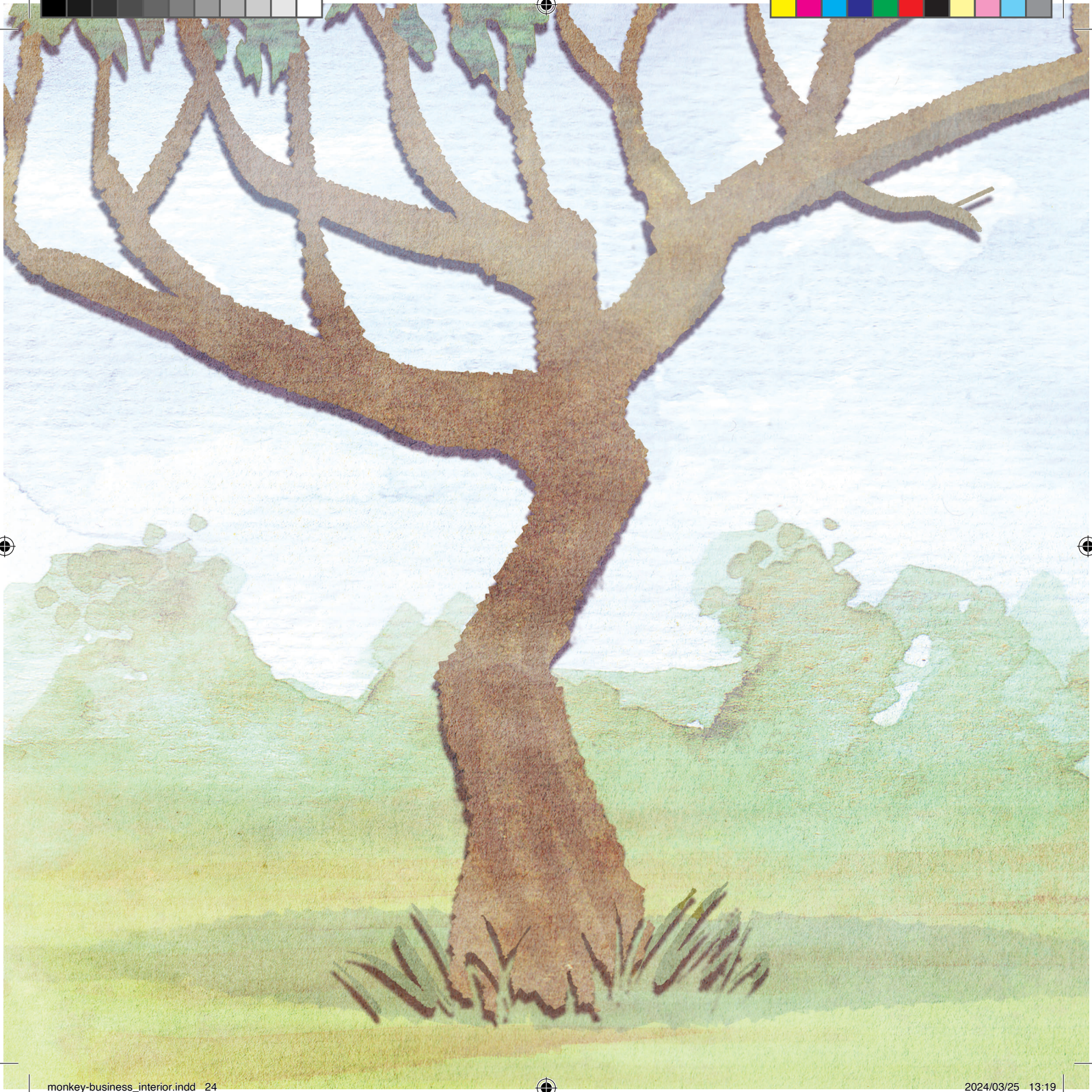




Unina wezinkawu angakwenza
konke lokhu isijwana sakhe
sibambelele esiswini sakhe.
Izinkawu ezincanyana zona
zibonani ke

ᱵᱟᱨᱟᱝ ᱵᱟᱨᱟᱝ





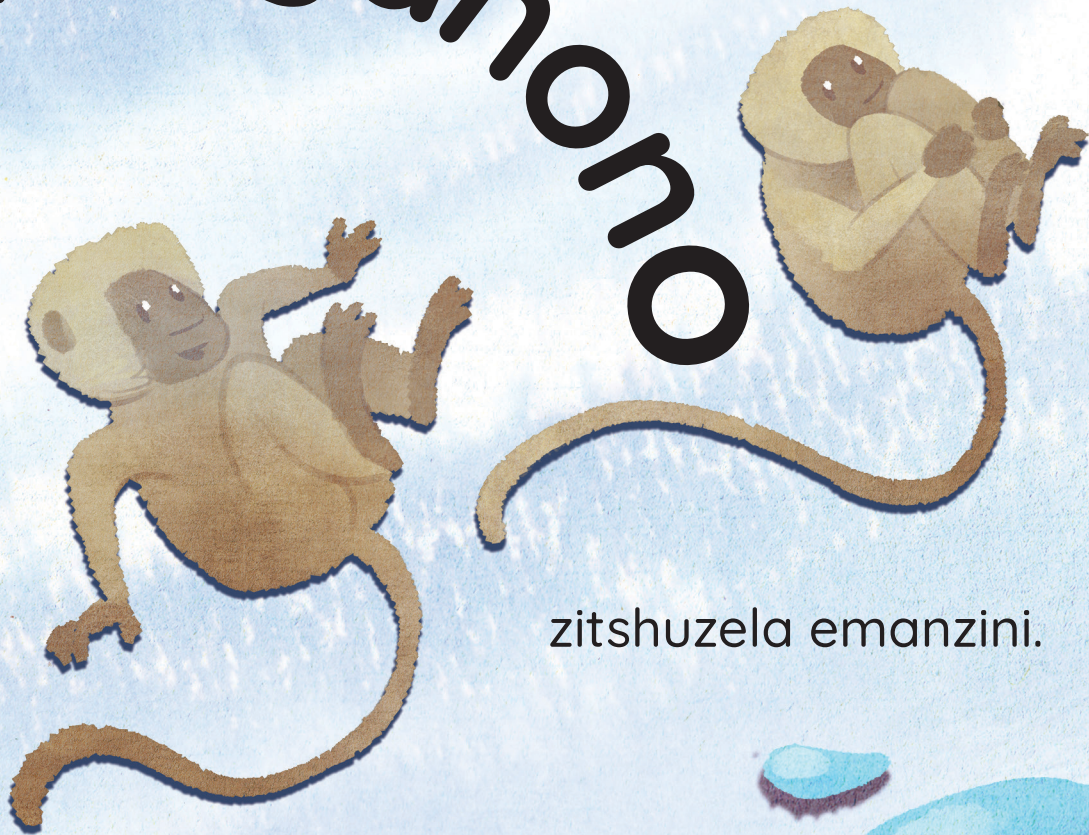
Uma zifuna isidlo nje esilula,
izinkawu zizicoshela
amazonze emihlane yabangani bazo.





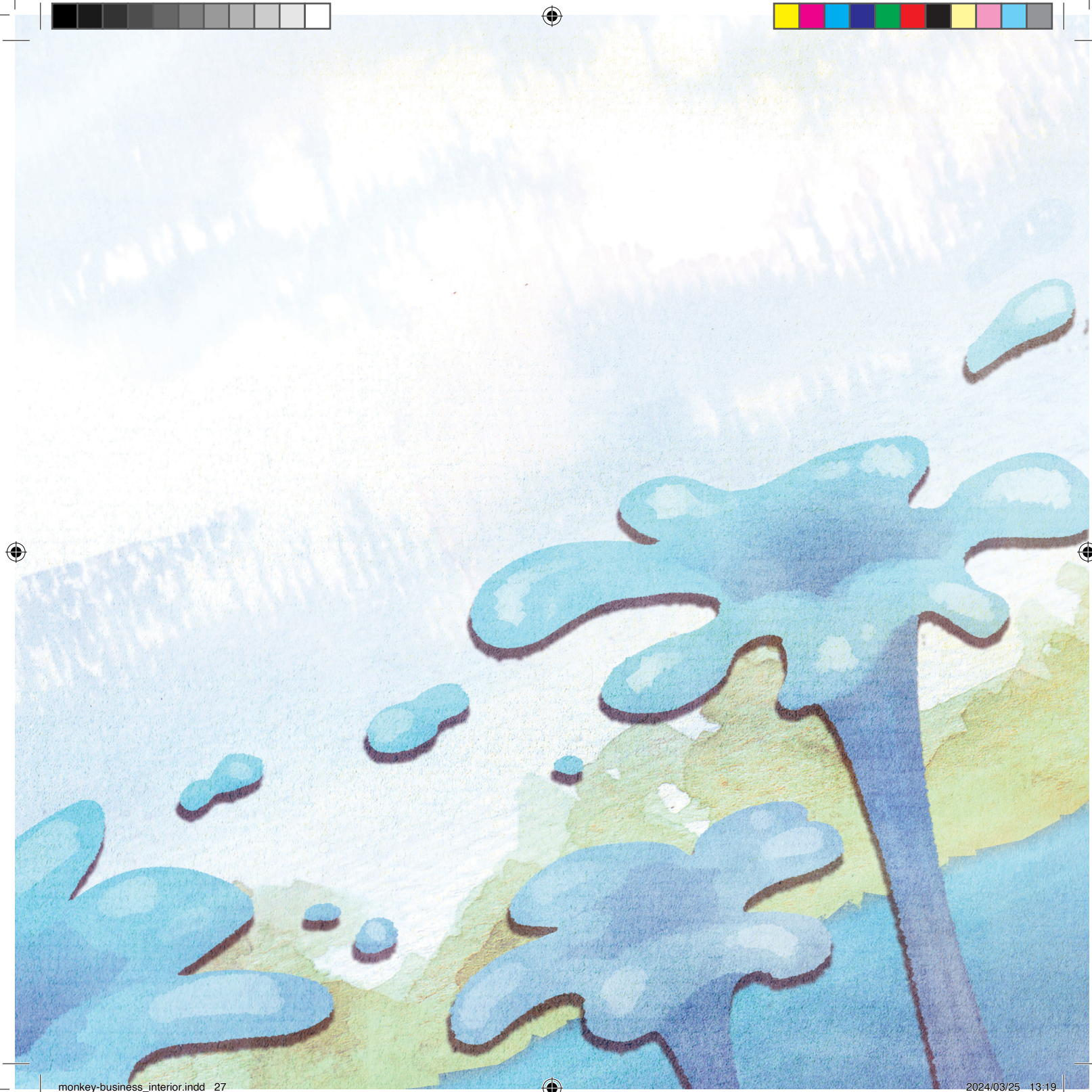
Kuthi lapho kushisa futhi zikhathele,

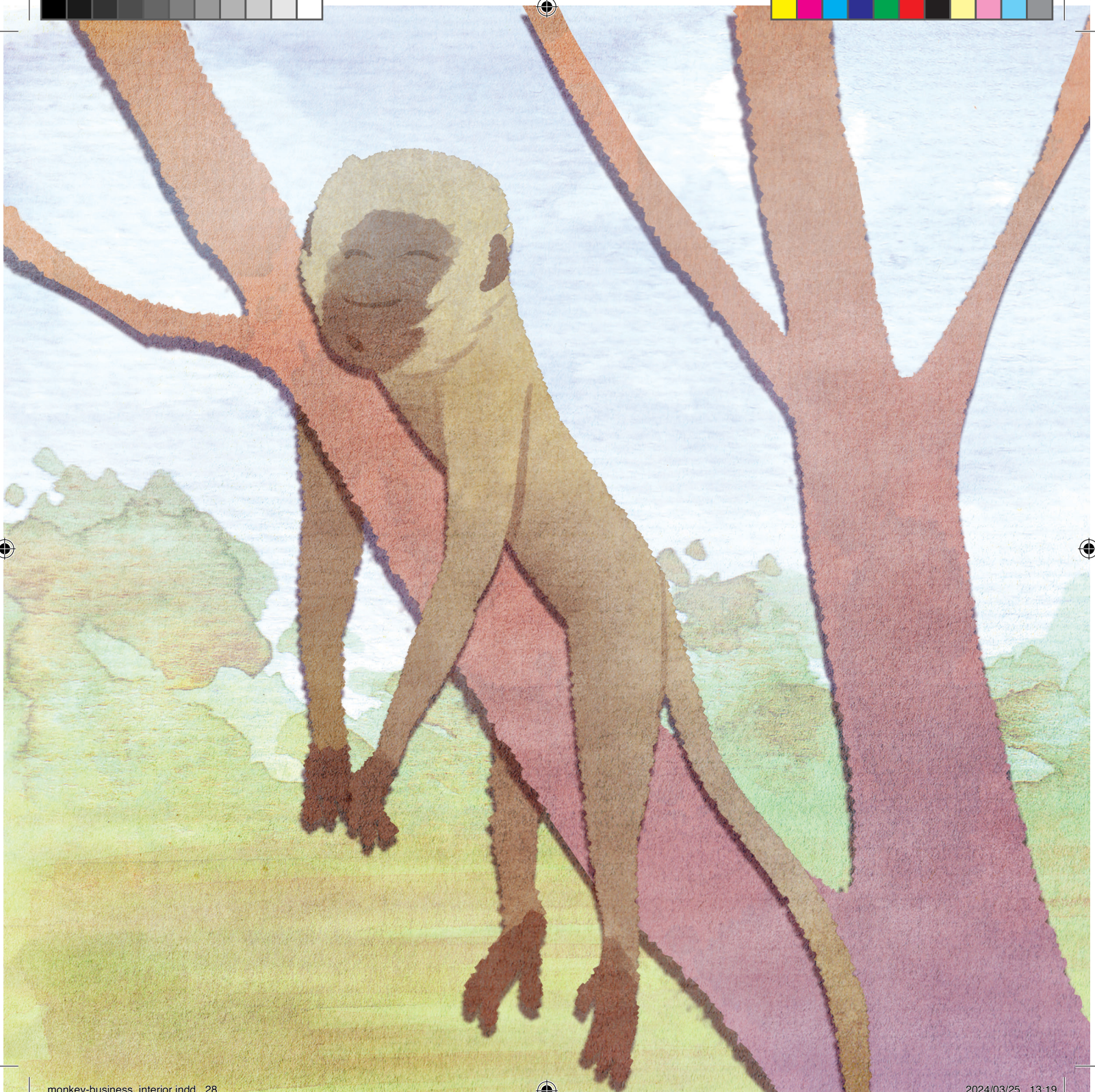
zitshuze
okwengano



zitshuzela emanzini.









Yimuphi umsebenzi
obalulekile wezinkawu?
Zidlala usuku lonke.

**Kanti lokho
kungumsebenzi
onzima!**

